

JEUNES SAVANTS voir page 14

DNA
acide désoxyribonucléique

adénine

cytosine

LA TRIBUNE Perspectives

SHERBROOKE

Vol. 5, No 27

6 juillet 1963



Sur la piste d'envol, à Fort Worth, au Texas, l'abbé Louis Bédard, en route pour le Pérou, pose devant son fidèle petit appareil, à bord duquel il a effectué ses nombreuses missions. Son voyage de 5,000 milles, de Winnipeg à Iquitos, fut des plus mouvementés.



"Ce sont des gens aimables", dit le prêtre volant des Yaguas, une des principales tribus de l'Amazonie. Ces indigènes très primitifs portent, pour se vêtir, des pagnes faits de paille.

LE PRÊTRE VOLANT

Grâce à son avion,
l'abbé Louis Bédard apporte
secours spirituel et matériel
aux missions de l'Amazonie

IL Y A trois ans, un médecin prescrivait à un prêtre du diocèse de Saint-Boniface, au Manitoba, de vivre au grand air. L'abbé Louis Bédard, âgé de 46 ans et originaire de Saint-Norbert, dans la même province, n'en attendit pas plus et prit des leçons de pilotage. Hanté depuis toujours par les missions de l'Amérique latine, il irait trouver la vie au grand air dans la jungle de l'Amazonie.

Devenu le prêtre volant de l'Amazonie, l'abbé Bédard apporte la foi et ses secours à une population de 60,000 indigènes éparpillée sur un territoire de 90,000 milles carrés, dans une des régions les plus sauvages de l'Amérique du Sud.

C'est Mgr Damase Laberge, un Montréalais, vicaire apostolique franciscain de Saint-Joseph-de-l'Amazonie, au Pérou, qui eut l'idée de cette mission volante. A la suite des recommandations de son médecin, l'abbé Bédard se porta volontaire, obtint son brevet de pilote commercial, acheta d'occasion un petit Cessna amphibie et franchit plus de 5,000 milles à son bord pour se rendre à pied d'oeuvre.

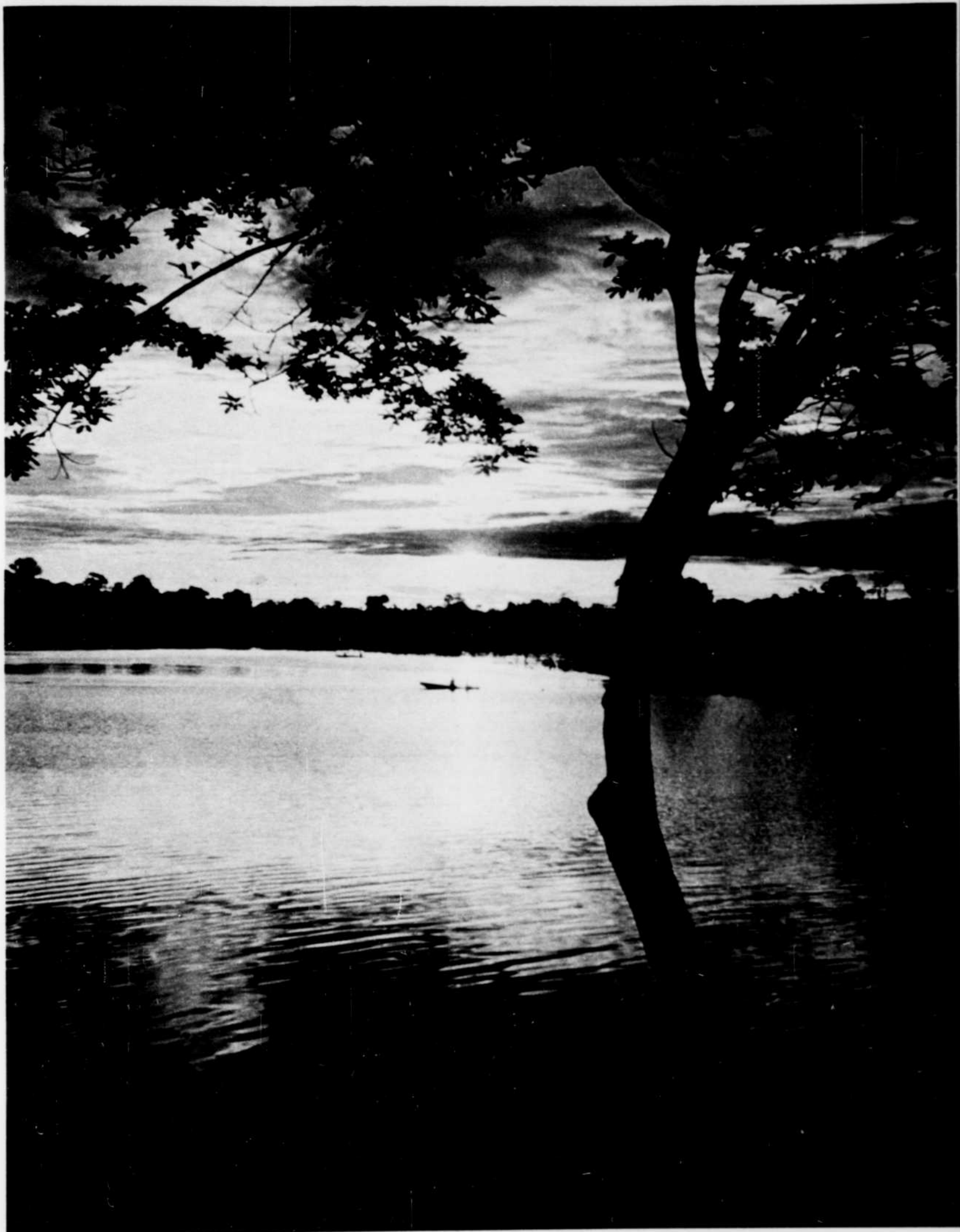
"Je n'oublierai jamais mon premier voyage, dit l'abbé Bédard. J'ai obtenu mon brevet de pilote le 9 octobre 1961 et je suis parti le 11. Bruce Harmer, un autre pilote de Winnipeg, m'accompagnait. Les aventures n'ont pas manqué."

En effet, au cours de ce voyage de 13 jours et de 58 heures de vol, à travers 10 pays, les deux compagnons égarèrent les papiers d'enregistrement de l'appareil, se perdirent deux fois, eurent deux pannes d'essence, effectuèrent trois atterrissages forcés, et faillirent être fusillés comme révolutionnaires.

Dans son journal de voyage, l'abbé Bédard note par exemple:

"Nous entrons dans une pluie intense et dans les montagnes (près de San José, Costa-Rica) . . . Il fait noir. Notre seul point de contact avec le sol: les phares des autos sur la route panaméricaine . . . Nous ne pouvons descendre

Suite page 4



Un coucher de soleil sur l'Amazone. Le diocèse s'étend sur 90,000 milles carrés autour du fleuve et les seuls moyens de transport sont le bateau et l'avion.



L'abbé Bédard et Mgr Damase Laberge (à dr.)

Le prêtre volant

Suite de la page 2

plus bas car nous frôlons déjà les toits des maisons . . . Je discerne une petite rivière et conseille à Harmer d'essayer un amerrissage forcé . . . Amerrissage magnifique en pleine nuit . . . Bonne poignée de main . . . C'est une bénédiction du Ciel."

Quand l'abbé Bédard et Harmer arrivèrent à leur aéroport de destination, le lendemain, ils constatèrent qu'on effectuait des recherches pour les retrouver, car on les croyait perdus.

A Panama, un officier américain leur donne de mauvais conseils sur la route à suivre. Ils s'écartent de leur itinéraire, perdent ainsi deux jours de vol et rencontrent de nouveau des ennuis:

"Nous devons maintenant traverser les deux Cordillères des Andes . . . Je dis ma messe et offre les dangers de l'expédition pour les missionnaires que je veux aider. Sans ce but, je rebrousse chemin . . . Nous montons à 13,000 pieds . . . L'oxygène est rare . . . Gros nuages orageux, à gauche . . . Des pics neigeux très élevés, à droite . . . Grâce à un courant d'air ascendant, nous gagnons encore quelques pieds d'altitude . . . Enfin, une trouée . . . Dieu soit loué, nous avons traversé . . . La réserve d'essence est au minimum . . . Nous suivons la rivière, car les indications sont à zéro . . . Juste au-dessus de l'aéroport (Neiva, en Colombie) le moteur tousse deux fois . . . Pas de doute . . . Plus d'essence . . . Ce sera donc un autre atterrissage forcé."

LE PETIT avion amphibie se posa parfaitement sur la piste, malgré l'arrêt du moteur. Au cours des dernières étapes du voyage, un autre pilote leur subtilisa leurs cartes. La seule qui leur restait était celle de la Revue franciscaine. Ils atterrirent ensuite près d'une garnison militaire péruvienne.

"On nous harcèle de questions . . . Après deux heures d'interrogatoire, on nous dit que nous avons été pris pour des espions . . . On avait ordre de tirer, si nous avions passé sans nous identifier."

Après avoir été obligés de coucher à la garnison, on laissa repartir l'abbé Bédard et Harmer à condition qu'ils emmènent un des sous-officiers à Iquitos, au Pérou, leur desti-

nation. Ils furent obligés de lester l'avion d'une partie de leur réserve d'essence, mais ils franchirent la dernière étape sans incident et l'abbé Bédard termine son journal par ces simples mots "Deo gratias".

Rayonnant d'Iquitos, l'abbé Bédard dirige les achats et l'administration pour les missions disséminées en Amazonie.

L'avion lui permet de gagner beaucoup de temps. Naguère, il fallait 29 jours de bateau pour couvrir la distance qu'il franchit maintenant en une heure de vol.

"En une journée, je peux voir deux ou trois missions. Et il y a tant à faire. Chaque soir, à 7 h. 30, les diverses missions communiquent entre elles par radio. Six infirmières canadiennes travaillent dans la région. Si l'on m'appelle pour un cas d'urgence, je peux transporter une personne blessée à Iquitos. Nous avons sauvé ainsi de nombreuses vies."

En plus de son travail missionnaire, l'abbé Bédard conduit Mgr Laberge à travers son vaste diocèse. Bien que de faible corpulence, l'abbé Bédard semble s'être très bien acclimaté à la vie rude de la jungle et à sa population primitive qui, il y a à peine une génération, était encore cannibale.

"Ce sont des gens aimables, dit-il des Yaguas, une des principales tribus du territoire. Ils sont très inventifs. C'est à eux qu'on doit la découverte du curare, poison végétal qu'on utilise maintenant comme anesthésique en chirurgie. Les Yaguas portent des vêtements faits de paille. Et ils utilisent toujours leurs sarbacanes et leurs flèches empoisonnées au curare. Le poison paralyse l'animal quelques minutes, ce qui donne le temps à l'indigène de lui couper la gorge.

"C'est la jungle et le fleuve qui posent les plus grandes difficultés. Même à un quart de mille de l'Amazonie, la jungle est impénétrable et infestée d'animaux. Nous avons un boa constrictor dans notre maison. C'est un petit — il ne mesure que cinq pieds de long. Il mange les rats.

"Dans le fleuve, on rencontre les grands serpents aquatiques, tels que les anacondas. Une fois, j'en ai coupé un en deux avec un des flotteurs de l'avion. Et j'avais peur qu'il me fasse chavirer.

"Il faut être prudent quand on va se

baigner, à cause des piranhas. Ces bandes de petits poissons peuvent dévorer un homme en quelques secondes. Pour aller se baigner, il faut suivre les indigènes. Ils connaissent leur rivière. Quand ils veulent faire traverser leur bétail, ils tuent une vieille vache et la jettent dans l'eau, en aval. Pendant que les piranhas s'attaquent à la bête morte, on fait traverser les animaux en toute hâte."

L'abbé Bédard a appris par expérience que le fleuve n'est pas une piste d'atterrissage des plus commodes. Les conditions de vol sont toujours très précaires et le seul aéroport du territoire est à Iquitos. Le niveau du fleuve varie beaucoup et la force des courants atteint 10 noeuds en certains endroits. Il faut être très prudent. Une fois, il manqua de se casser le cou. Il choisit un endroit peu propice et dut glisser sur une aile et se poser à plat. Il descendit son passager et réduisit sa réserve d'essence au minimum pour le décollage. Il réussit finalement à élever suffisamment son appareil au-dessus du faite des arbres.

IL Y A une chose pourtant à laquelle l'abbé Bédard n'est jamais arrivé à s'habituer, c'est la course en pirogue qui s'engage entre les petits indigènes quand ils le voient arriver. Ils se lancent en direction de l'avion en payant de toutes leurs forces pour voir qui s'approchera le plus près. Ils ignorent ce qu'est la peur et ont donné plusieurs fois des sueurs froides au courageux prêtre, qui a toujours pu les éviter. Mais il a fait mieux, il a réussi à leur faire comprendre, du moins l'espère-t-il, qu'ils mettaient ainsi leur vie en péril, et la sienne aussi!

Pendant presque deux ans, le prêtre volant a parcouru la région de l'Amazonie en tous sens, allant d'une mission à l'autre, puis il repartit vers le nord à bord de son robuste petit appareil.

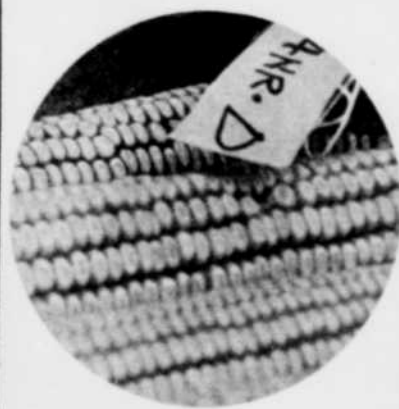
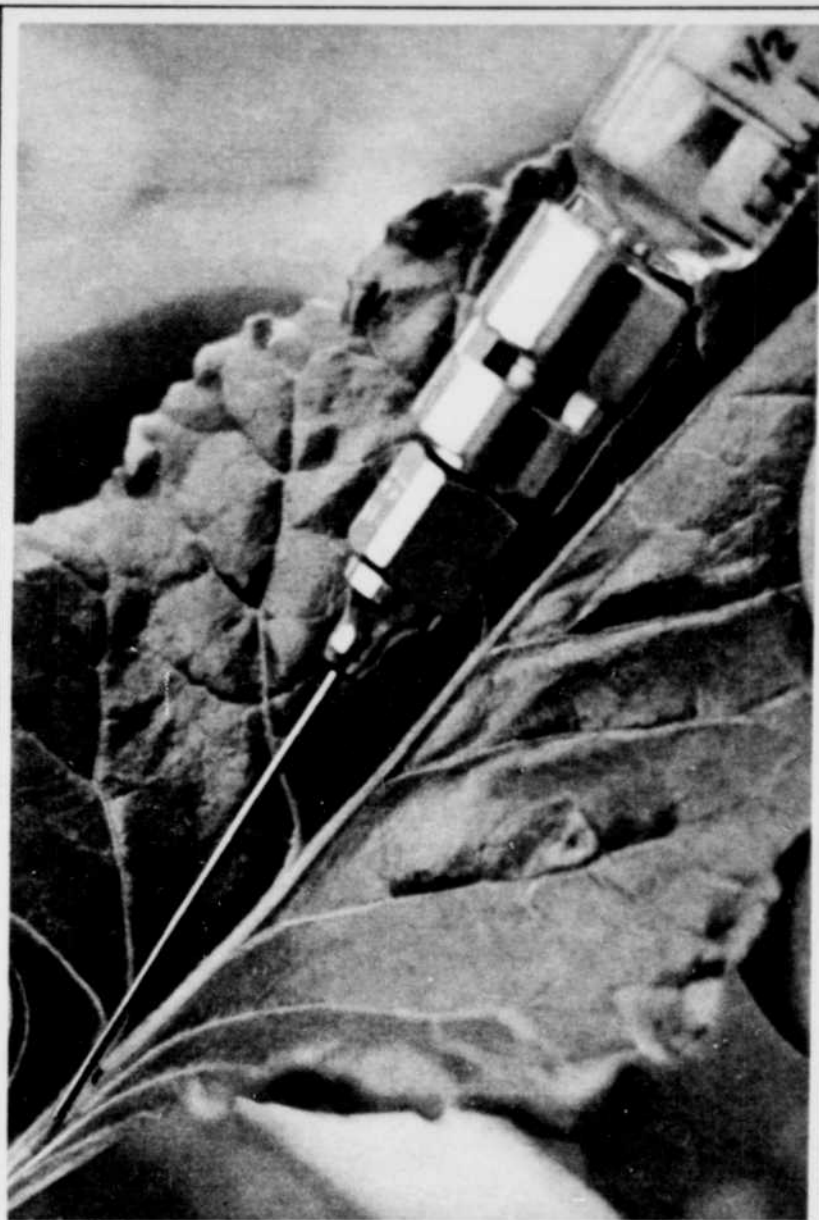
"Le voyage de retour s'effectua sans encombre cette fois-ci, dit-il. J'avais un réservoir de secours et plus d'expérience. J'ai vendu mon avion à Winnipeg et je recueille maintenant de l'argent pour en acheter un plus gros. Avec ce nouvel appareil, je pourrai abattre plus de besogne. Et il y a tant à faire là-bas!"



L'Amazonie a des crues fréquentes et subites. Des fidèles de l'abbé Bédard assistent, impuissants, à la montée des eaux sur l'île Tarapoto.



**L'Imperial Oil
effectue plus
de recherche
au Canada
que toutes les autres
compagnies
pétrolières
réunies**



Quelques-uns des 330 chercheurs de l'Imperial Oil passent une grande partie de leur temps dans une serre, à essayer divers moyens d'agir sur la croissance des plantes. C'est là une partie des recherches entreprises par l'Imperial Oil pour augmenter le rendement des cultures alimentaires à l'aide des produits pétroliers. D'autres savants se livrent à plus de 100 travaux de recherche dans les laboratoires de l'Imperial Oil, à Sarnia et à Calgary. Ils poursuivent tous le même but: étendre et améliorer les services que vous rendent les produits pétroliers.

Qui s'y connaît exige Imperial







SON PREMIER PUBLIC: LES ENFANTS DE LA CRÈCHE

par Gilles Ste-Marie

PARIS

ON S'ÉTONNE parfois du succès des grandes vedettes. Une phrase revient souvent sur les lèvres de ceux qui côtoient presque quotidiennement des inconnus promis à la gloire: "Qui aurait dit ça?" Cette remarque n'a rien de méprisant ou d'envieux. Elle fait seulement la preuve que le destin a toujours des détours imprévus. On se convainc ainsi, après coup, qu'une vie est faite de démarches mystérieuses.

Qui aurait pu prédire, par exemple, qu'Annie Girardot deviendrait dans les années soixante une des grandes vedettes du cinéma français et qu'elle marcherait sur les traces d'une Edwige Feuillère ou d'une Jeanne Moreau? Il semble que rien ne laissait prévoir une carrière aussi fulgurante. Annie Girardot elle-même était loin de se douter qu'un jour elle verrait son nom en lettres de lumière sur les écrans du monde entier.

Au départ, les fées ne semblaient pas s'être penchées sur son berceau. Née à Paris au début des années trente, Annie Girardot a vécu son enfance dans le contexte de la crise économique et des remous de l'avant-guerre. Elle n'a pas connu son père qui mourut alors qu'elle était en bas âge. Sa mère, restée seule pour pourvoir aux besoins de la petite famille, a dû multiplier toutes les ressources du travail et de l'économie pour arriver à joindre les deux bouts. Elle était sage-femme; obligée par son métier de quitter la maison à toute heure du jour et de la nuit, elle s'était résignée à mettre ses enfants en pension dès leur plus jeune âge.

Suite à la page suivante

Annie Girardot donne toujours l'impression, dans quelque film que ce soit, de jouer son propre rôle. La voici dans *La proie pour l'ombre*.

Annie Girardot

Suite de la page précédente



Avec Jean-Claude Pascal dans *Le rendez-vous*.



Raf Vallone, partenaire de *Recours en grâce*.



Le vice et la vertu, de Vadim, avec Hossein.

C'est sans l'aide des fées qu'Annie Girardot est devenue vedette

Annie Girardot n'a pas gardé de trop bons souvenirs de cette période de son enfance passée loin de chez elle, loin d'un vrai foyer. Elevée par les autres, dans un climat de discipline presque militaire, elle a souffert de ce manque d'affection spontanée, de cette présence chaude et réconfortante des parents. Elle ne se plaignait pas, car c'est tout ce qu'elle connaissait; mais elle avait l'impression d'être privée de quelque chose à quoi elle avait droit.

Le seul avantage qu'elle ait jamais trouvé à cette pension de son enfance c'est qu'elle était située à la campagne, dans un joli petit village qui s'appelait La Ferté-sous-Jouarre. Là, dans les rares moments de liberté que permettait le règlement, elle pouvait se balader au grand air, s'intéresser aux arbres, aux plantes, aux animaux et respirer à pleins poumons l'air léger de la solitude et du grand espace. Là elle se sentait elle-même, libre de vivre à sa guise et d'inventer des aventures fabuleuses. Elle a d'ailleurs gardé de son enfance un goût très vif de la nature; c'est encore aujourd'hui son havre et son repos. Quand elle veut se détendre après la cohue de Paris, elle court se mettre au vert pour quelques jours à la campagne. Et là, en de longues marches, elle se retrouve. Elle oublie la rue, la foule, les néons pour retrouver le calme et la simplicité de l'herbe, des bois mouillés, de la mousse sur laquelle on se repose un instant. La grande comédienne adulée redevient la petite fille seule qui rêvait de trouver enfin des amis sincères.

La guerre, vécue par une enfant apeurée, a été la deuxième étape de sa jeunesse sans joie. Après l'exode, sa famille avait choisi de se réfugier en Normandie. La petite Annie s'est donc trouvée aux premières loges pour voir se dérouler le vrai film du *Jour le plus long*. Nuit après nuit, en juin 1944, elle a vu les bombardiers pilonner la région qu'elle habitait. Puis, coincée par le débarquement, elle a assisté à l'écroulement de la ville de Caen sous les rafales terribles des deux armées ennemies.

On lui demande parfois, maintenant qu'elle est célèbre, si d'avoir vécu des épisodes aussi tragiques l'aide à trouver le ton qu'il faut quand elle doit interpréter certaines scènes où la tension dramatique doit être au maximum. Elle ne sait quoi répondre, bien sûr; sauf qu'elle a en réserve, dans sa mémoire, suffisamment de scènes vues pour pouvoir interpréter toute la gamme des émotions.

MAIS, à cette époque, elle ne pensait ni au théâtre ni au cinéma. Contrairement à la plupart des comédiennes arrivées, elle ne peut pas raconter, en minaudant, que lorsqu'elle était petite fille elle montait des spectacles pour ses frères et ses petits camarades. Elle était encore bien loin de se douter qu'elle monterait un jour sur les planches pour jouer la comédie. Des préoccupations plus immédiates la retenaient de faire des rêves aussi irréalistes. Elle voyait sa mère vieillir et travailler encore nuit et jour pour soutenir sa famille. Annie pensa que la meilleure chose à faire, dans les circonstances, était sans doute de trouver au plus tôt un métier qui lui permit de soulager sa mère du fardeau financier. Elle quitta donc le lycée et devint infirmière.

Est-ce le souvenir de ses années de pension qui déterminera son choix? Elle décida de se consacrer aux enfants orphelins et abandonnés. Elle commença à travailler dans une crèche. Elle se laissait attendrir par ces enfants privés de tout qu'un sourire suffisait à transporter au septième ciel. Elle leur donnait le meilleur d'elle-même, sans savoir que ces enfants allaient sans se rendre compte lui indiquer les chemins de la gloire.

Comme tous les enfants du monde, les enfants de la crèche aimaient que l'infirmière Annie leur ra-

conte des histoires pour les endormir. Annie n'avait pas un répertoire très varié. Elle essaya de ramasser ses souvenirs de lycée; les fables de La Fontaine lui revinrent d'abord à la mémoire. Chaque soir, elle en racontait une nouvelle. Les enfants devinrent aussitôt un public de choix suspendu à ses lèvres. Un jour, un enfant se hasarda à lui dire qu'elle racontait bien, avec une belle voix et beaucoup de fantaisie, "comme les gens qui parlent à la radio".

Annie s'était prise elle aussi à son propre jeu; elle aimait bien raconter des histoires, inventer des personnages, jouer des petites scènes pour le plaisir des enfants et le sien.

Et c'est alors que se produisit le petit coup de pouce du destin. Elle vit dans un journal un placard publicitaire annonçant des cours d'art dramatique. Un peu comme un coup de tête, elle décida de s'y inscrire, pour voir ce que c'était. Quels que soient les résultats, il lui resterait au moins l'expérience d'un art pour lequel elle se sentait du goût. A partir de ce jour-là, l'impulsion subite qui l'avait amenée au cours, elle, la petite infirmière qu'on voyait sagement prendre soin des enfants des autres, cette impulsion allait lui faire découvrir sa véritable vocation.

Chaque dimanche matin, elle se rend aux cours de comédie. Pendant quelques heures, elle travaille la diction et l'interprétation. Le dimanche matin, c'est son délassement, sa bouffée d'air, son petit moment de folie. Et puis, le lundi, elle retrouve sa blouse blanche, ses souliers plats et les vieux murs de la crèche. Mais quelque chose a changé. Maintenant, elle rêve secrètement de monter un jour pour vrai sur les planches, d'incarner de grandes héroïnes tragiques ou comiques comme celle-là qu'elle voit, au cinéma, le samedi soir. Mais, bien que la fièvre du théâtre l'ait saisie, elle n'ose pas s'arrêter trop longtemps à cette fantaisie.

Car comment pourrait-elle devenir une grande actrice? Elle n'a pas le physique de l'emploi, ce physique dont on dit qu'il ouvre toutes les portes dans ces carrières où pullulent les jolies filles. Elle est grande et mince; elle se trouve le front haut, large et buté; elle essaie d'imaginer en gros plan ses lèvres trop grandes et fermement dessinées. Elle ne s'aime pas; elle n'est pas à l'aise dans sa peau; elle ne veut pas se voir. Les miroirs sont sa hantise. Car, depuis son enfance, elle souffre de strabisme. Parfois, sans qu'elle s'en rende compte, ses yeux se mettent à loucher. Comment songer à faire du cinéma quand on est affligé au départ d'un tel handicap? (Encore aujourd'hui, Annie Girardot a parfois du mal avec certains plans de ses films et il est rare qu'on la voit carrément de face. Elle a toujours gardé d'ailleurs, malgré ses succès, la hantise du photographe qui vous croque sur le vif.)

Malgré tout, au bout d'un an de dimanches matins assidus, elle décide de faire le grand saut. Sur les conseils du comédien Jean Meyer, elle décide d'abandonner la blouse blanche pour entrer au Conservatoire.

Reçue honorablement à l'examen d'entrée, elle a vite compris que sa seule chance de réussir était dans le travail acharné. Elle savait bien qu'elle ne pouvait compter ni sur un physique de jeune première, ni sur un profil aguicheur pour producteur à starlettes. Cet examen honnête d'elle-même la confirmait dans son intention de se faire un chemin par le talent. Il lui restait à s'imposer par son amour du métier, ses dons naturels et la hantise du théâtre qui la brûlait du feu sacré. Convaincue qu'elle avait vraiment trouvé sa voie, elle a mis toute son énergie à devenir une des meilleures comédiennes de sa génération. Elle a travaillé, travaillé sans cesse, passant le plus clair de son temps à étudier des textes, à ré-

péter des intonations, à se plier à tous les rôles. Comme autrefois à la pension, elle vécut en marge, préoccupée seulement de réussir dans cette nouvelle carrière.

Au bout de quatre ans, elle sut qu'elle avait gagné le pari qu'elle avait fait avec elle-même. A la fin de ses études, elle sort du Conservatoire avec un premier prix de comédie et un engagement à la sacrosainte Comédie-Française.

Des sa première apparition en public, elle fait la conquête du Tout-Paris. Jean Meyer lui a confié un rôle difficile: celui de Margot, dans *La machine à écrire*, de Jean Cocteau. Elle en fait un triomphe. Le soir de la première, Cocteau ne cache pas son admiration et déclare, les larmes aux yeux: "Ce soir, les dieux étaient descendus pour elle!"

ANNIE GIRARDOT désormais a un nom. Les quelques centaines de personnes qui font et défont les grandes réputations vont clamer aux quatre coins de la ville qu'une très grande comédienne vient de naître. La petite infirmière vient de triompher et chaque soir le même miracle se reproduit. Mais Annie Girardot s'aperçoit très vite que la Comédie-Française peut vous apporter la gloire du jour au lendemain mais que les salaires ne sont pas considérables. Aussi, la première fois que le cinéma lui fit signe, elle n'hésita pas.

Elle tourna son premier film en 1956. Dans *Treize à table*, elle faisait une apparition en blonde un peu fofolle aux côtés de Fernand Gravey et de Micheline Presle. A revoir ce film aujourd'hui, personne ne la reconnaît. Elle-même hésite à se reconnaître. Mais les premiers pas étaient faits: elle commençait une nouvelle carrière.

Presque aussitôt après *Treize à table*, on demande à Annie Girardot de donner la réplique à Pierre Fresnay dans *L'Homme aux clefs d'or*. Le film se tourne à Nice et comme Annie continue de jouer *La machine à écrire*, à Paris, elle est soumise à un horaire épuisant. Elle doit être au studio, le matin, à Nice et le soir à Paris pour le lever du rideau. Elle ne se croyait faite que pour le théâtre et voilà que le cinéma la demande de plus en plus souvent. Elle doit prendre une décision.

Et c'est un nouveau coup de pouce à la chance. Elle se décide enfin à quitter la Comédie-Française, car elle est persuadée que son avenir est dans le cinéma et le théâtre de boulevard plutôt que dans la comédie classique. Jean Meyer, qui avait guidé ses premiers pas, lui dit en la voyant partir: "Ici, de beaux rôles t'attendaient. Dehors, c'est toi qui attendras les rôles."

Contrairement aux prévisions de son metteur en scène, les rôles ne se font pas attendre. En cinq ans, elle tourne coup sur coup une quinzaine de films. Avec *Le rouge est mis*, elle est admise dans la bande à Gabin. Elle le retrouvera dans *Maigret tend un piège* et récemment dans *Le bateau d'Emile*.

Elle tourne sans arrêt. D'abord *Le désert de Pigalle*, où elle incarne une prostituée au grand cocur découvrant le rôle que joue dans son milieu un prêtre ouvrier. Puis, c'est *la Corde raide*, où elle partage la vedette avec François Périer qu'elle retrouvera quelques années plus tard dans un sketch de *la Française et l'Amour*.

Mais elle n'a pas délaissé le théâtre pour autant. Le grand metteur en scène de cinéma, Luchino Visconti, lui demande de jouer sur une scène parisienne *Deux sur une balançoire*, pièce américaine adaptée par Louise de Vilmorin. Visconti est enchanté de sa vedette et encore une fois le public chante les louanges de "la Girardot". Quand les représentations se terminent après plusieurs semaines de succès, Visconti termine ses adieux à Annie Girardot par



Annie Girardot heureuse: en compagnie de son mari, Renato Salvatori, qu'elle a connu en tournant *Rocco*.

cette promesse: "Toi, ma petite, tu vas faire un film avec moi."

Annie Girardot n'a pas attendu longtemps. Visconti préparait sa grande fresque sociale: *Rocco et ses Frères*. Les producteurs tenaient absolument à avoir Jeanne Moreau comme vedette féminine du film. Mais Jeanne Moreau n'était pas libre. Visconti réussit alors à convaincre les producteurs de la remplacer par Annie Girardot. C'était miser gros. Annie était encore peu connue en Italie et n'avait pas encore eu la chance de faire partie des grandes productions internationales. Mais un jour Visconti téléphone à Paris: "Fais tes bagages, la petite, tu seras Nadia, dans *Rocco et ses Frères*."

Rocco, pour Annie, ce fut beaucoup plus que le succès et la gloire. L'amitié et la confiance que lui témoignait Visconti en lui confiant ce rôle dans une production aussi importante la haussaient au rang des grandes comédiennes. Sa carrière maintenant était assurée: elle aurait droit désormais à la tête d'affiche. Mais *Rocco* lui est cher pour des raisons encore plus personnelles. C'est en tournant ce film qu'elle fit la connaissance de Renato Salvatori. Le comédien italien incarnait le personnage de Simone, le boxeur déchu qu'essaie de sauver *Rocco*. Dans le film, Renato Salvatori devait violer Annie Girardot et finalement l'assassiner sauvagement de plusieurs coups de couteau. Mais le cinéma et la vie ne coïncident pas toujours. Quelques mois après le tournage de ces séquences terribles, Annie Girardot devint madame Renato Salvatori, avec le fidèle Visconti pour témoin.

Mais elle n'a guère le temps de s'installer dans le magnifique appartement que son mari a fait aménager à Rome. A Paris, elle tourne *La proie pour l'ombre*. Dans ce film, Alexandre Astruc lui donne son meilleur rôle après celui de Nadia. Ensuite, elle tourne avec son mari, en Californie, *Smog*, film sur les émigrés italiens. Puis deux sketches coup sur coup: un dans *les Amours célèbres*, l'autre dans *Le crime ne paie pas*.

QUAND ce dernier film fut projeté au festival de Cannes, Annie Girardot fut présentée au public sur le même pied que les grandes dames du cinéma français que sont Edwige Feuillère, Danielle Darrieux et Michèle Morgan. Annie Girardot passe avec aisance d'un film à l'autre, d'un genre à l'autre. Elle peut jouer aussi bien dans un film policier que dans un grand drame psychologique. Elle vient de terminer le dernier film de Vadim: *le Vice et la Vertu*, librement inspiré du marquis de Sade. "Naturellement, confesse Annie, dans le film, c'est moi qui représente le vice..." Pour son prochain film, elle partagera la vedette avec ce comédien qui est en train de devenir la coqueluche du monde entier: Marcello Mastroianni.

Bien que le cinéma ne laisse plus beaucoup de temps libre à l'ancienne pensionnaire de la Comédie-Française, Annie Girardot n'a pas renoncé au théâtre. Elle a joué pendant des mois *l'Idiot*, de Marcel Achard, qui est devenue un des plus gros succès de public des dernières années.

Quand une comédienne voit ainsi sa carrière monter en flèche, comment ne serait-elle pas heureuse? Annie Girardot avoue qu'elle l'est. Après avoir longtemps mené une vie de barreau de chaise, elle a trouvé une forme de bonheur calme et tranquille. Pour la combler encore, elle a eu une petite fille l'année dernière. Elle l'appelle Julie, en France, et Julia, à Rome, où elle habite une partie de l'année.

Pour la petite Julie, Annie Girardot a retrouvé les gestes, la tendresse et les contes, le soir, de la petite infirmière qui ne pensait jamais un jour voir son visage, qu'elle trouvait ingrat, s'installer pour de longues semaines sur tous les écrans du monde. ◀

**Vous savez
que c'est bon
parce que
ce sont des
produits Heinz**



Heinz! le ketchup préféré de tous! Riche et velouté, il a toute la saveur et la couleur des belles tomates rouges. Vous aimez la variété? Heinz vous offre le ketchup aux tomates, le ketchup aux tomates épicé et la sauce Chili... trois excellents produits. La prochaine fois que vous servirez à votre famille un de ses mets préférés, le bacon, par exemple, accompagnez-le de ketchup Heinz. Mmm! délicieux!



La tradition allemande

POLICIERS

LES photos des policiers d'Allemagne occidentale que nous voyons ici à l'entraînement ont d'abord paru dans un magazine à grand tirage de ce pays, *die Revue*. L'auteur du photo-reportage, Jochen Wilke, les a publiées pour prouver que les recrues sont entraînées comme des soldats et non comme des policiers.

"Au diable ces manières soldatesques! écrit-il. Nos policiers ne doivent pas être des soldats déguisés, mais des agents de la paix. Rendons leur profession attrayante, et non pas ridicule. Nous aurions tout intérêt à leur donner un entraînement comparable à celui que reçoivent les "bobbies" de Londres, qui sont hautement respectés par leurs concitoyens."

OU SOLDATS?

L'entraînement de la police d'Allemagne occidentale prête à maintes critiques.



Autres photos en page 12

Christies



épaisse... onctueuse... lisse! c'est la crème des Cremos!



Biscuits croquants à la noix de coco fourrés à la vanille!

L'authentique
WORCESTER
pour combler
les GOURMETS

CONSEIL DU JOUR

Les hôtes et les hôtesse dignes de ce nom servent la sauce Lea & Perrins avec du jus de tomate... cette sauce rehausse aussi la saveur des goûters aux poissons, des sauces cocktail et des canapés.



LEA & PERRINS
La première
SAUCE WORCESTERSHIRE

Les FEMMES ne sont pas les seules à souffrir



— du mal de dos ou de la fatigue. Bien souvent, les hommes en souffrent aussi. Mais les Pilules Doidl's pour les Reins peuvent aider à soulager ce qui cause souvent le mal de dos et la fatigue. Dès que se ressens un mal de dos, se prends immédiatement des Pilules Doidl's pour les Reins et, peu après, se sera mieux. Je sais maintenant pourquoi on dit: Vous pouvez compter sur Doidl's, P.S. — Les Pilules Doidl's pour les Reins sont faciles à prendre. Disponibles à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. Recherchez la boîte bleue à bande rouge et la marque Doidl's.

LA VÉRITÉ AU SUJET DES CORS

Ce n'est plus un secret aujourd'hui. Un plus grand nombre de personnes découvrent que les cors peuvent être facilement, sûrement et rapidement enlevés grâce au traitement le plus moderne disponible, les emplâtres Blue Jay pour les cors. Blue Jay a mis au point l'exclusif médicament Phenylum qui apporte un soulagement rapide et fait tomber le cors en trois jours seulement! En plus les emplâtres Blue Jay pour les cors sont complets et constituent un traitement d'une phase avec trois avantages — médicament Phenylum, tampon doux soulageant contre la pression douloureuse des chaussures et bandes adhésives "Wet-Pruf" qui collent et adhèrent même dans l'eau. Ne laissez pas les cors gâter votre joie de vivre. Achetez une boîte d'emplâtres Blue Jay pour les cors, vendus et recommandés partout par les pharmaciens.



THE **KENDALL** COMPANY
CANADA LIMITED
BAUER & BLACK DIVISION

Police allemande
Suite et fin



Les futurs gardiens de la paix de la République fédérale s'initient, derrière



Sombre réminiscence, les agents de police apprennent à marcher au pas de l'oie, comme aux plus beaux jours du nazisme



une mitrailleuse, à faire la guerre.



Ecole supérieure de police ou caserne?



La musique martiale est à l'honneur. Nombre d'Allemands s'élèvent contre cette militarisation.



pas
d'ondulations



pas
de boucles



pas
de frisure

une permanente qui
donne du corps aux cheveux
sans les friser



pour les coiffures souples d'aujourd'hui

La nouvelle permanente à rouleaux ROLLER PERM de Bobbi a été créée pour les ravissantes coiffures lisses et bouffantes que dicte la mode actuelle. ROLLER PERM vous fournit une lotion spécialement conçue pour être utilisée avec les 30 rouleaux spéciaux de plastique qui font aussi partie de l'ensemble ROLLER PERM. Vous roulez vous-même vos cheveux comme d'habitude. Vous appliquez

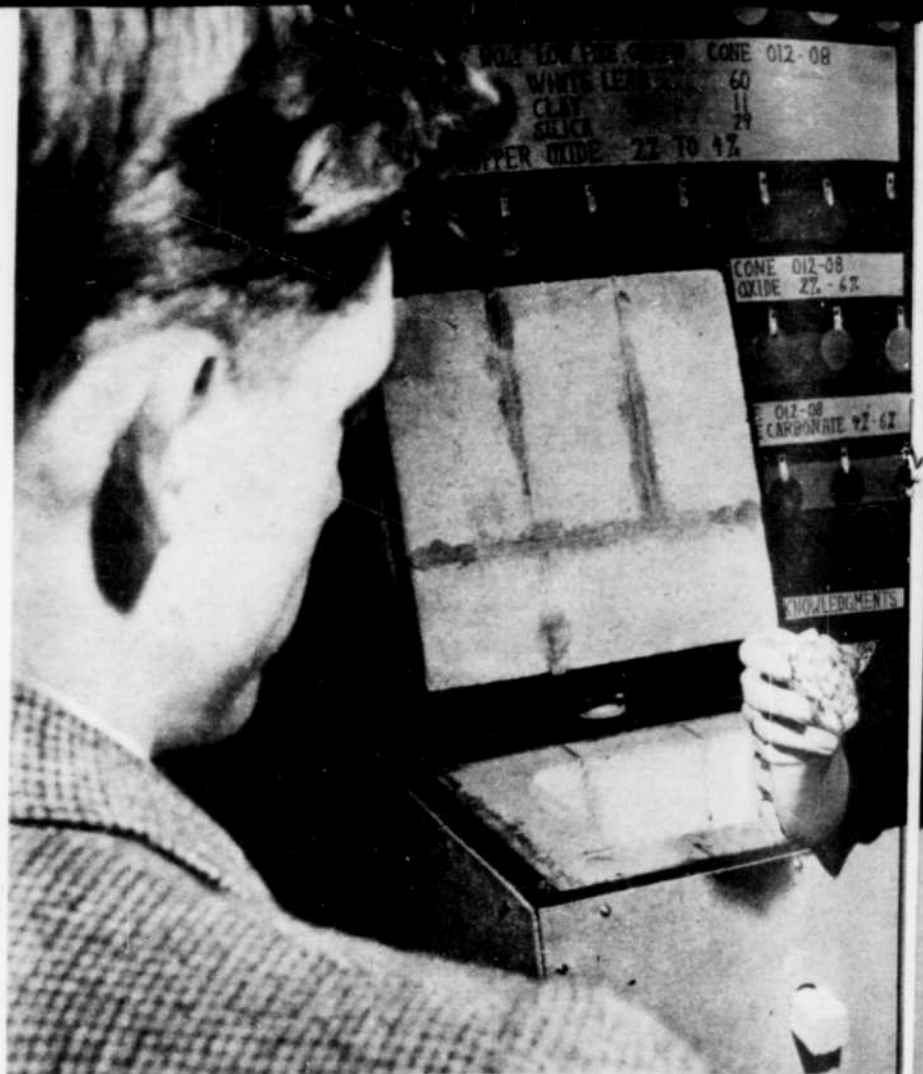
ensuite la lotion ROLLER PERM, puis le neutralisant. Avec une brosse, vous placez ensuite vos cheveux comme vous les désirez. Pas besoin de mise en plis. Le nécessaire ROLLER PERM contient même un dépliant suggérant six gracieuses coiffures. Vous serez enchantée de votre permanente ROLLER PERM de Bobbi... la permanente à rouleaux qui donne du corps aux cheveux sans les friser.



Raymond L'Heureux, 21 ans, de Québec, montre à Louise Vézina, de la même ville, sa maquette de molécule d'acide désoxyribonucléique.



Andrew Hamilton, 1er prix chez les garçons.



Beverly Davies, de Belleville, Ont., a remporté le premier prix chez les filles pour ce

On peut être jeune et savant



Bernadette McEvoy, 16 ans, de Campbellford, en Ontario, examine ses souris blanches, dont certaines, à qui elle a donné une diète sans protéines, n'ont engendré que des nains.

IL S'APPELLE Jerrard Smith et fait jaillir des éclairs à volonté, comme Jupiter lui-même. Un simple tour de manivelle et, pendant que la machine de sa fabrication débite des étincelles, il fait aux visiteurs un exposé clair et complet de la théorie de l'électricité atmosphérique.

Ce jeune scientifique de 17 ans, de Kingston, en Ontario, a présenté sa machine à fabriquer des éclairs à la deuxième Exposition scientifique pancanadienne des jeunes, tenue récemment à la Casa Loma de Toronto. Cinquante-quatre travaux y ont été présentés sur un total de deux mille deux cents qui avaient été soumis au préalable à dix-neuf expositions régionales.

Les cinquante-trois autres travaux ont touché plusieurs sujets: procédés de mesure de la vitesse du son ou de la lumière, comportement de souris blanches dont la diète est dépourvue de protéines ou surchargée de tranquillisants, ou encore, dans une veine plus légère, mille et une façons de plier une feuille de papier.

— Ces adolescents ne sont pas des maniaques du radio à transistor, note le professeur R. E. Jervis, président du jury. Ces jeunes, qui n'ont pas besoin de s'étourdir ni de tuer le temps, apportent le plus grand sérieux à tout ce qu'ils font. S'ils étaient étudiants d'université, certains de leurs travaux leur auraient valu une maîtrise en sciences.

— Par exemple, cette étude sur l'évolution des papillons qui a fait remporter un premier prix à Andrew Hamilton, de Winnipeg. Si Darwin n'avait pas imaginé sa fameuse théorie de l'évolution il y a déjà un siècle, ce garçon l'aurait peut-être découverte tout seul.

La plupart des exposants ont moins de 17 ans, mais leurs travaux portent sur des matières qu'ils ne sont censés aborder que plus tard. Un certain nombre ont pris goût

aux recherches scientifiques après des conversations avec leurs professeurs; d'autres y ont été incités par leurs parents. Une jeune Québécoise, à la suite d'un séjour dans une colonie de vacances, s'est mise à étudier l'effet de la lumière sur la fourrure des lièvres; mais, pour la plupart, la lecture reste le principal stimulant.

— J'ai toujours aimé lire des ouvrages plus avancés que ceux inscrits au programme d'études, dit Janice Probert, de Hamilton, en Ontario.

Janice, qui est âgée de 16 ans, s'est fait une spécialité de la topologie. Elle a créé une carte du monde en quatre couleurs sur laquelle il n'y a pas deux pays voisins l'un de l'autre qui soient représentés par la même couleur.

Dale Rickard, de Victoria, en Colombie britannique, qui n'a que 13 ans, est le plus jeune des exposants. Il a commencé sa collection d'insectes à 7 ans, avant même de savoir lire parfaitement. Son goût de l'entomologie l'a incité à se perfectionner dans la lecture, afin de pouvoir lire les livres qui l'aideraient à classer ses trouvailles.

Les travaux des jeunes concurrents dans des domaines qui dépassent leur âge nuisent parfois à leurs études régulières. Dale lui-même estime que, sans sa marotte, il se classerait mieux à l'école.

De même, Raymond L'Heureux, qui est âgé de 21 ans, n'a que des succès moyens au collège Saint-Jean-Eudes de Québec. Mais il est parvenu, après plus de trois cents heures de recherches et d'expérimentations, à fabriquer une maquette de la molécule du mystérieux acide désoxyribonucléique qui est à la base de toute vie organique.

Les essais de nos jeunes savants leur attirent parfois des ennuis avec les autorités. Donald Dowell et David Darnell, de Guelph, en Ontario, âgés respectivement de



four à céramique fonctionnant à l'électricité.

17 et 18 ans, ont dû subir l'interrogatoire de la Gendarmerie royale après avoir fabriqué et lancé sans permission une fusée qui a atteint une altitude de trois milles dans l'espace.

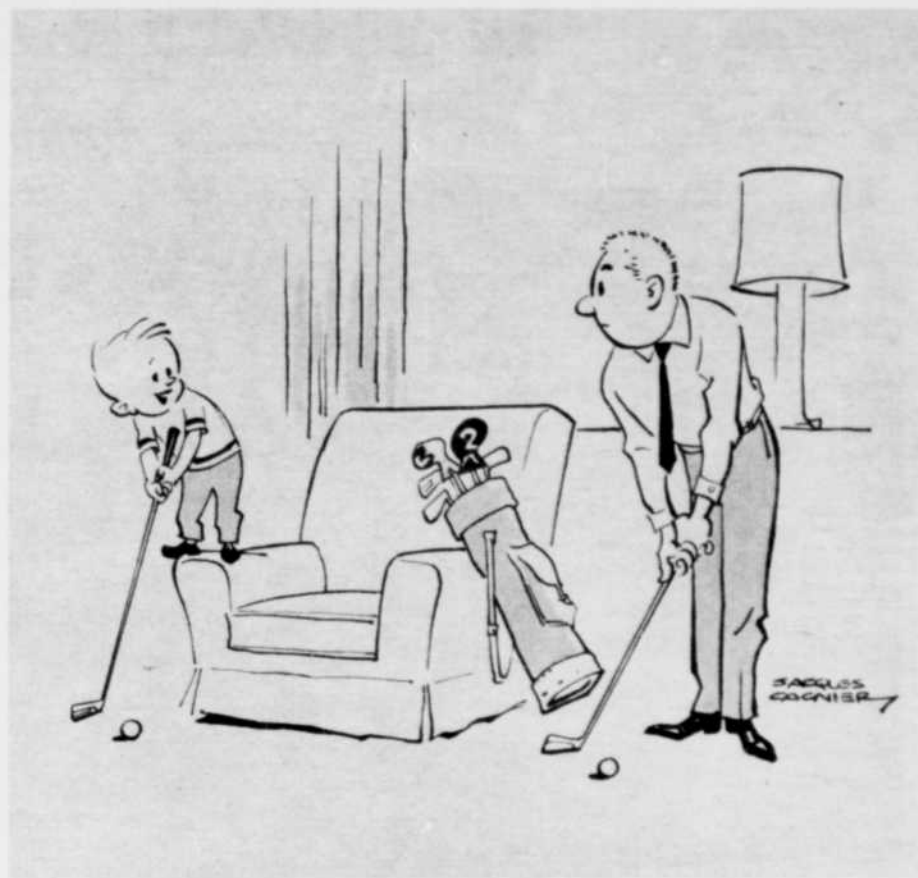
Ils en ont fabriqué depuis une deuxième, celle-ci à deux étages et capable, pensent-ils, d'atteindre une altitude de cent cinquante milles, soit à peu près la même altitude que l'astronaute Gordon Cooper dans son récent voyage en orbite. On leur a permis d'exhiber cette fusée à l'exposition de la Casa Loma... mais non de la lancer.

Les jeunes exposants projettent, pour la plupart, de s'adonner plus tard soit à l'enseignement, soit à la recherche, soit aux deux à la fois.

— Mais leur intérêt pour la science ne leur impose pas des oeillères, remarque le professeur Jervis. Ainsi, un garçon qui a gagné, l'an dernier, un prix grâce à sa collection d'insectes songe à devenir missionnaire. Un autre, qui avait fabriqué un modèle de satellite artificiel en état de fonctionner en 1959, au moment où les engins spatiaux étaient encore tout récents, est aujourd'hui comédien.

QUANT à Beverly Davies, de Belleville, en Ontario, elle a fabriqué un four à céramique fonctionnant à l'électricité et capable de produire une chaleur de deux mille degrés Fahrenheit.

Les premiers prix décernés à Beverly Davies et à Andrew Hamilton consistent en un voyage gratuit à Londres, où ils assisteront à la Quinzaine scientifique internationale de la jeunesse, qui s'y déroulera du 19 du mois courant au 2 août. Les visites qu'ils y feront de divers centres de recherches et surtout les conversations qu'ils auront avec d'autres jeunes savants ne devraient pas manquer de leur ouvrir de nouveaux horizons. ◀



Moi, je vise la vitre de droite! ... toi papa?

Les "enfants terribles" ont souvent de ces drôles d'idées! Mais, à mesure qu'il vieillira, ce galopin réalisera davantage l'importance de ses actes.

Si votre rêve de golfeur est de faire un "trou d'un coup", votre but, comme père de famille, est sans doute d'assurer à coup sûr l'avenir de votre espiègle fiston.

Mais avez-vous pensé combien il est important de souscrire une police *dès maintenant*, avant qu'il ne soit trop tard? En souscrivant dès le jeune âge, vous pouvez décider du montant exact de la rente que vous voudrez avoir à votre retraite, et

vous acquitter du coût de cette police pendant vos années de travail. D'autre part, votre police *garantit* que vous recevrez cette rente *dès votre retraite*.

Ce qui est encore bien plus important, c'est que, tout en épargnant, vous assurez votre vie, votre retraite et protégez votre famille... *d'un seul coup*.

Consultez donc votre représentant de l'assurance-vie Confédération. Il vous donnera tous les détails nécessaires pour vous permettre de faire à *coup sûr* un *coup* des plus heureux... un *coup de maître!*

Protégez ceux qui vous sont chers. Consultez

Confederation Life

ASSOCIATION

MIEUX CONNUE SOUS LE NOM DE LA CONFÉDÉRATION

Traditionnelles ou

laquelle des vinaigrettes de KRAFT



Salade Jardinière - Arrosez de vinaigrette Kraft Oil and Vinegar, ou Miracle French, ou autre vinaigrette traditionnelle de Kraft une salade composée de tomates coupées en morceaux ou de tomates-cerises, bouquetons de chou-fleur tranches, anneaux d'oignons rouges (facultatif) et blancs, céleri tranché, piment vert coupé en dés. Laissez mariner au réfrigérateur. Servez glacé.

Côtes de porc barbecue - Faites mariner 1 heure des côtes levées (spareribs) dans de la vinaigrette Miracle French. Retirez-les de cette marinade et faites griller au barbecue, en les badigeonnant fréquemment avec la marinade, jusqu'à ce qu'elles soient à point et dorées des deux côtés. Décorez de persil et de radis.

TRADITION DE BON GOÛT

Les vinaigrettes: Kraft Oil and Vinegar, délicatement aromatisée. Kraft French, moelleuse et succulente. Coleslaw, crémeuse et aigre-douce. Miracle French, avec une pointe d'oignon et d'ail. Herb, vinaigrette aux fines herbes, la préférée des gourmets...

LES SAL
tout le mond
...assaisonnée

ou exotiques

KRAFT allez-vous servir aujourd'hui?

Poulet Roka — Détaillez en morceaux un poulet de 2 ou 3 lb; enrobez de farine additionnée de sel et poivre. Trempez dans de la vinaigrette Kraft Roka, puis disposez dans un plat peu profond allant au four. Saupoudrez de paprika. Mettez au four préchauffé à 350° (modéré); faites cuire 50 à 60 minutes. Décorez de cresson ou autres légumes.

Salade de fruits givrée — Disposez dans un plat des bâtonnets d'ananas en conserve, raisins rouges coupés en deux, pêches tranchées (fraîches ou en conserve), fraises coupées en deux, bananes tranchées, chicorée ou laitue. Parsemez de coco râpé. Servez avec de la Casino ou autre vinaigrette exotique de Kraft.

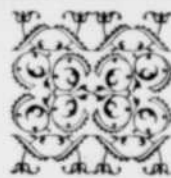


SALADES,
monde les aime
nnées par Kraft



... UN CACHET D'EXOTISME

Roka, enrichie de fromage bleu. Catalina, relevée de tomate et d'épices. Italian, limpide et dorée. Casino, mi-sucrée, mi-épicee. Thousand Island, avec tomate, relish et épices. Toutes sont prêtes à servir, en jolies bouteilles pour la table.



Les Néo-Canadiens à Notre-Dame-du-Cap

Un pèlerinage haut en couleur

Photos Paul Gélinas

DE TOUS les pèlerinages qui ont lieu chaque année au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, le plus pittoresque et aussi l'un des plus émouvants est celui des Néo-Canadiens. Ce ralliement avec drapeaux et costumes nationaux est devenu pour eux une tradition depuis l'Année mondiale des réfugiés (1959-1960). Cette année, l'événement aura lieu le dimanche 14 juillet et coïncidera avec la fête nationale française.

Cette date marquera aussi le dixième anniversaire de l'encyclique *Exsul Familia* de Pie XII, couramment regardée comme la grande charte de l'assistance spirituelle aux émigrés et aux réfugiés.

En se rassemblant au Cap-de-la-Madeleine, les familles néo-canadiennes renouent avec une tradition héritée de leurs ancêtres, car nombreuses sont celles qui, dans leurs pays d'origine, avaient l'habitude de se rendre en pèlerinage, au moins une fois l'an, au sanctuaire marial de leur région.

Le pèlerinage annuel des Néo-Canadiens au Cap, qui réunit aux pieds de la patronne des Canadiens français plusieurs centaines de nouveaux concitoyens représentant une trentaine de groupes ethniques, offre un magnifique exemple de fraternité universelle. C'est aussi une manifestation de leur volonté de s'intégrer parfaitement au milieu religieux et social dans lequel ils vont vivre désormais.

Depuis la Seconde Guerre mondiale, quelque deux millions de "personnes déplacées" — dont 1,200,000 catholiques — ont fait du Canada leur patrie d'adoption. Mais le succès de leur établissement chez nous dépend beaucoup moins de leur nombre que de leur intégration à leur nouveau milieu. Or, des rencontres comme le pèlerinage des Néo-Canadiens s'avèrent un précieux moyen d'intégration, en favorisant l'estime mutuelle

Suite page 20



Défilé de jeunes filles croates (les Croates sont l'un des peuples qui constituent la Yougoslavie).



Un garçonnet croate et une fillette slovène offrent à la Vierge un pain fait de blé de leur patrie.



Une jeune fille encadrée de garçonnetts appartenant comme elle à la colonie portugaise de Montréal.



Ce pneu n'a pas l'air plus durable...



mais c'est ce qu'il prouve

Vous obtenez 25% plus de résistance des pneus de Tufsyn

(UNE EXCLUSIVITÉ GOODYEAR)

Cette photo non-retouchée indique que ce pneu peut fournir plusieurs milles de plus . . . des milliers, grâce au Tufsyn.

Qu'est-ce que le Tufsyn?

C'est le robuste nouveau caoutchouc synthétique mis au point exclusivement pour les nouveaux pneus Goodyear. Bien que le Tufsyn semble identique aux caoutchoucs ordinaires, il est beaucoup plus robuste et durable.

Parce qu'ils sont faits de Tufsyn, les pneus Goodyear vous assurent une meilleure protection contre les hasards communs de la route—éclatements, ébrèchements et fen-

dillements. Au fait, Tufsyn *augmente jusqu'à 25% la résistance* du pneu. Songez à ce que cela représente en millage!

Le Tufsyn entre dans la composition de la semelle et du corps de tous les pneus Goodyear. Résultat: les pneus les plus robustes fabriqués à date par Goodyear. Pourtant, ils ne coûtent pas plus cher.

Obtenir plus de millage au même prix . . . ça, c'est avantageux! Donc, pour obtenir un pneu de meilleure valeur, un pneu fait de Tufsyn, rendez visite à votre marchand Goodyear local.

valeur—RÉFLÉCHIR . . . C'EST ACHETER GOODYEAR

je ne nage pas vraiment



je ne fais que barboter



... flâner au soleil



... et courir un peu

Même si bien des jeunes filles le font, je n'aime pas beaucoup nager durant ces jours du mois. Pourtant je ne me contenterais d'aucun autre produit que Tampax. Tampax me laisse tellement libre et il ne me trahit jamais! Quand il est en place, il est invisible et on ne le sent même pas. Il n'y a pas d'odeur. Et puis je me déplace en toute liberté avec Tampax... je suis moi-même, tout simplement!

Même si vous ne nagez pas, vous pouvez vous amuser librement à la plage, si vous employez Tampax. Des millions de femmes élégantes ont recours à la protection hygiénique interne de Tampax... pour-quoi ne pas le faire tout de suite? Canadian Tampax Corporation Limited, Barrie, Ontario.



*Inventé par un médecin...
des millions de femmes l'utilisent*

Notre-Dame-du-Cap

Suite de la page 18



Gamines d'origine slovène, de Yougoslavie.



On y voyait aussi quelques petits Japonais.



Une troupe scout portugaise, de Montréal.

et en faisant ressortir chez tous les participants, Canadiens natifs ou nouveaux, une foi et une piété identiques, même si elles s'expriment parfois différemment.

A la fête du 14, la messe en plein air sera célébrée à 11 heures par l'évêque de Trois-Rivières, Mgr Georges-Léon Pelletier, qui parle plusieurs langues et qui se plaît à souligner les exemples de foi, de travail et d'entraide que les nouveaux venus peuvent donner aux Canadiens d'ascendance plus ancienne. Suivra, l'après-midi, dans les jardins du sanctuaire, un déploiement où des immigrants de chaque groupe national promèneront une réplique de la Madone vénérée dans leur pays natal. Des danses folkloriques clôtureront la fête, symbole miniature des Nations unies.

L'intérêt ne consistera pas seulement à voir évoluer côte à côte des nationalités aussi diverses — on y a noté, l'an dernier, quand nous avons pris nos photos, près de 200 Chinois, de nombreux Tchèques, Slovaques, Croates, Slovènes, Hongrois et Portugais — mais à mesurer le rapprochement accompli dans les esprits. C'est ainsi que de jeunes immigrants feront à la Vierge du rosaire l'offrande d'un pain de leur pays enveloppé de feuilles d'érable, vibrant symbole que tous, désormais, se partagent ici les fruits de la terre...



En tête du groupe hongrois, un garçonnet portant avec



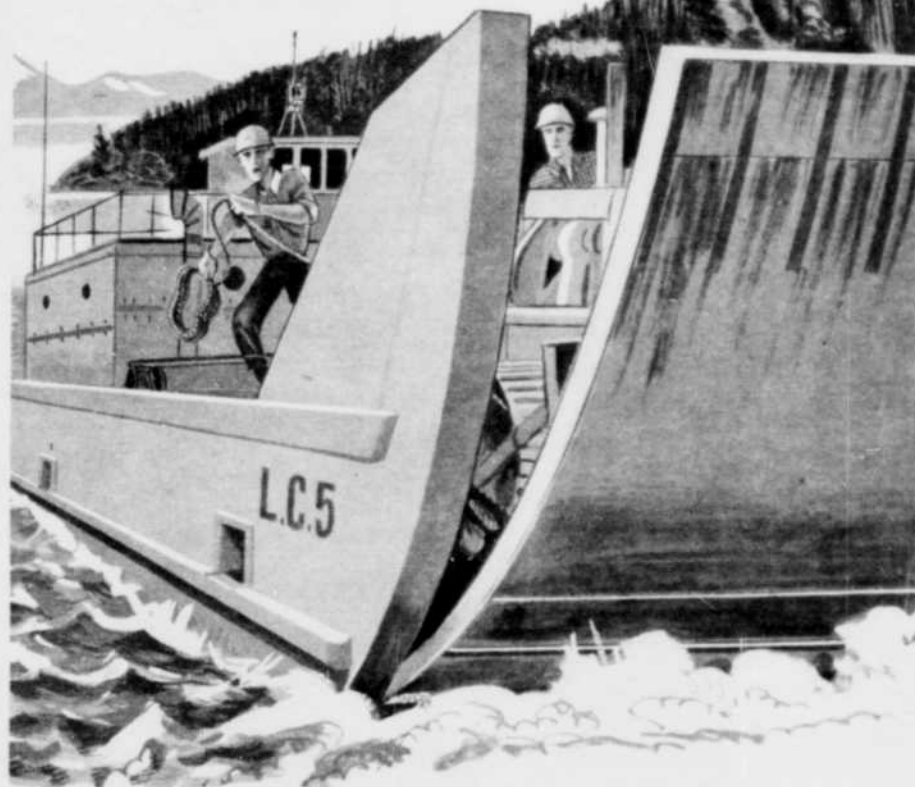
fierté le portrait fleuri de S. E. le cardinal Mindszenty. ◀

TÊTE DE PONT 1963

CONSTRUITE DURANT LA GUERRE, UNE BARGE DE DÉBARQUEMENT EN CONTREPLAQUÉ ABORDE ENCORE SUR LES PLAGES

Il y a dix-neuf ans cette barge aurait pu servir au débarquement des troupes et des armements sur les plages de la Sicile ou de l'Extrême-Orient. Comme on la destinait à cette tâche, la barge de débarquement LC 5 fut construite aussi solide que possible: sa coque robuste de 53 pieds fut donc revêtue de contreplaqué de sapin à colle imperméable. Le hasard voulut qu'elle fit son service militaire dans sa patrie bien que plusieurs de ces embarcations furent expédiées outre-mer des chantiers de l'Ouest. On ne revit aucune de ces embarcations, mais la barge LC 5 navigue toujours les eaux littorales depuis 1944. L'embarcation massive servit d'abord au C.A.R.C. pour le transport d'équipement à l'intention d'un projet de radar durant la guerre. Après une succession de durs travaux, cette barge transporte aujourd'hui des hommes et de l'équipement aux lieux éloignés de la Colombie Britannique. En dépit de tout, sa coque est demeurée intacte. Ce n'est pas étonnant si vous étudiez la construction du contreplaqué de sapin. Il est composé de couches de placage robuste à fils laminés, scellées d'une colle imperméable.

Votre foyer peut être tout aussi bien protégé par la solidité rigide du contreplaqué de sapin. En raison de sa grande résistance, le contreplaqué est idéal pour les murs, les planchers, les plafonds et nombre d'autres parties d'une maison. Les constructeurs constatent que les grands panneaux légers sont faciles à manier et à installer. Ils peuvent donc monter des maisons de meilleure qualité et plus rapidement avec le contreplaqué de sapin. Vous pouvez vous servir de ce matériau unique dans nombreux projets, de la construction d'un cabinet de cuisine jusqu'à celle d'un chalet. Demandez à votre marchand de matériaux de construction les plans des nombreux articles que vous aimerez construire à l'aide du contreplaqué de sapin à colle imperméable.



CONTREPLAQUÉ DE SAPIN

à colle imperméable

Plywood Manufacturers Association of B.C., Vancouver, B.C.

C-63-77



Ardy Wickheim, (à g.), et son frère Jube, champions depuis 1955.

EN ROULANT MA BILLE...

C'EST devenu un monopole. Chaque année, depuis huit ans, l'un ou l'autre des deux frères Wickheim remporte les honneurs du tournoi annuel organisé par des draveurs canadiens et américains.

A ce concours, des maîtres draveurs jouent à *roule-ta-bille*, divertissement des plus rudes où deux hommes cherchent à se faire tomber à l'eau en faisant rouler sous leurs pieds la bille sur laquelle ils se trouvent.

Pendant plusieurs années, l'Association nationale *billiste* des Etats-Unis a organisé de telles joutes, qui étaient toujours gagnées par un draveur américain. Depuis 1955, c'est maintenant Jube ou Ardy Wickheim, de Sooke, dans l'île de Vancouver, qui remporte le championnat, faisant ainsi changer le nom de l'organisme qui s'appelle maintenant l'Association *internationale* billiste.

Les draveurs ne se demandent plus qui va remporter le championnat, mais bien lequel des deux frères Wickheim sera vainqueur.



Deux sur une bille, c'est trop. C'est du moins l'avis de Jube Wickheim, qui envoie rouler son adversaire à l'eau.

Un petit saut sur le bout de la bille et l'adversaire de Jube perd les pédales. La pause, au moins, rafraîchit. ◀





Friandises pour les jours de pluie

...et les enfants seront sages comme des images

CE QUE les jours de pluie peuvent sembler longs aux mères de famille, surtout pendant les vacances quand les enfants doivent passer toute la journée à l'intérieur de la maison! Les plus gentils bambins deviennent alors insupportables et les mamans les plus patientes ont tendance à sortir de leurs gonds.

Voici notre solution à ce problème. Quand le mauvais temps empêche les enfants de s'ébattre à l'extérieur, jouez avec eux au pâtissier ou au confiseur. Annoncez tout bonnement que vous allez créer de petits chefs-d'oeuvre en sucre et que vous avez besoin d'un équipe compétente. Faites de Pierrot votre premier assistant, de Jean votre principal fournisseur, de Jocelyne votre décoratrice et de Nicole

votre marmite. Faites-leur mesurer les ingrédients, casser les noix, graisser les plaques. Pendant la préparation, faites-les goûter de temps à autre et demandez leur avis... mais avec sérieux!

Nous promettons qu'ils seront bien sages pendant la cuisson des bonbons ou des gâteaux. Comment peut-on se disputer, en effet, quand on se prépare ensemble à un pareil régal? Sortez alors vos friandises du four avec un petit air mystérieux et émerveillé et distribuez-les comme des objets précieux en recommandant à vos petits gourmands de les déguster lentement.

Et voici nos recettes: canapés, bonbons, biscuits, pouding et boisson froide, vous avez le choix.

BOULES DE MAÏS SOUFFLÉ AU MIEL

- 12 tasses de maïs soufflé
- $\frac{3}{4}$ tasse de miel liquide
- $\frac{1}{4}$ tasse de sirop de maïs
- 1 cuil. à table de beurre
- $\frac{1}{2}$ cuil. à thé de vinaigre
- 1 cuil. à thé de sel
- 1 cuil. à thé de vanille
- Colorant végétal (facultatif)

Mettre le maïs soufflé dans un grand plat beurré. Mélanger le miel, le sirop de maïs, le beurre, le vinaigre et le sel dans une grande casserole. Amener le mélange à ébullition en brassant constamment et laisser bouillir jusqu'à ce qu'un thermomètre à bonbons marque 275° ou jusqu'à ce que quelques gouttes jetées dans l'eau froide deviennent presque cassantes.

Retirer du feu et ajouter la vanille et quelques gouttes de colorant végétal si on le désire. Verser en un mince filet sur le maïs et remuer celui-ci avec une cuillère de bois beurrée jusqu'à ce qu'il soit tout enrobé de sirop.

S'enduire généreusement les mains de beurre et façonner le maïs en boules, immédiatement et aussi rapidement que possible.

Boules de maïs soufflé au chocolat: Utiliser la recette précédente; après avoir fait cuire le sirop à 275°, toutefois, ajouter la vanille et 2 carrés (2 onces) de chocolat non sucré, coupé en morceaux. Brasser jusqu'à ce que le chocolat soit fondu et continuer comme nous l'indiquons plus haut.

PETITS DISQUES AU CHOCOLAT

- 2 tasses de pâte de guimauve en petits morceaux (16 bonbons de grosseur régulière)
- 4 carrés (4 onces) de chocolat à cuisson semi-sucré, en morceaux
- 2 cuil. à table de lait
- 1 tasse de noix
- 1 tasse de gros raisins de Corinthe
- $\frac{1}{2}$ cuil. à thé de vanille
- Noix hachées

Mélanger les morceaux de pâte de guimauve, le chocolat et le lait dans la casserole supérieure d'un bain-marie. Remplir la casserole inférieure d'eau chaude mais non bouillante et chauffer jusqu'à ce que la pâte de guimauve et le chocolat soient presque fondus. Retirer du feu et brasser jusqu'à ce qu'ils soient fondus et que le mélange soit bien homogène.

Mettre 1 tasse de noix et les raisins à la râpe mécanique en utilisant le gros couteau. Ajouter au mélange au chocolat, ainsi que la vanille. Laisser refroidir un peu, jusqu'à ce que le mélange commence à s'affermir.

Etendre, en quantité généreuse, des noix hachées sur une feuille de papier ciré. Déposer le mélange au chocolat sur les noix et façonner en un rouleau d'environ 12 pouces de long. (L'extérieur du rouleau devra être tout enrobé de noix.) Envelopper dans du papier ciré et mettre au réfrigérateur jusqu'à ce que ce soit ferme. Trancher et servir.

Note: Passer simultanément noix et raisins à la râpe mécanique; les noix empêcheront les raisins de s'agglutiner.

BOISSON FROIDE À L'ANANAS

- 1 boîte de 20 onces de jus d'ananas, non sucré
- $\frac{1}{2}$ tasse de citronnade ou de limonade rose, congelée
- Sucre (facultatif)
- 2 blancs d'oeufs
- 1 tasse de glace concassée

Mélanger les jus d'ananas et la citronnade ou la limonade décongelée. Goûter et sucrer si on le désire. Ajouter les blancs d'oeufs et la glace et battre au mélangeur électrique jusqu'à ce que ce soit mousseux. (Environ $\frac{1}{2}$ tasses)

Note: Si vous n'avez pas de mélangeur électrique, mélanger tous les ingrédients, exceptée la glace, et battre au batteur rotatif jusqu'à ce que ce soit mousseux. Ajouter alors la glace.

CORBEILLES DE CHOCOLAT À LA VANILLE

- 1 paquet de 6 onces de crottes de chocolat semi-sucré
- Petites caissettes en papier plissé
- 1 paquet de $\frac{3}{4}$ onces de mélange pour pouding à la vanille (à cuire)
- 1 tasse de lait évaporé, non dilué
- 1 tasse d'eau
- 1 cuil. à thé d'essence d'amande
- $\frac{1}{4}$ de tasse d'amandes salées, hachées
- 10 cerises marasques, hachées et bien égouttées
- Des cerises entières, bien égouttées
- Des amandes entières, rôties

Mettre le chocolat dans la casserole supérieure d'un bain-marie et de l'eau très chaude mais non bouillante dans la casserole inférieure. Chauffer jusqu'à ce que le chocolat soit fondu.

Enduire de chocolat fondu l'intérieur de 6 ou 8 petits moules ou petites caissettes en papier plissé (voir les détails plus bas) à l'aide d'une spatule ou d'un racloir en caoutchouc. Déposer les moules de papier dans des moules à muffins en verre ou en métal et mettre au réfrigérateur jusqu'à ce que ce soit pris. Garder au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.

Mettre le mélange pour pouding à la vanille dans une casserole. Ajouter le lait évaporé, petit à petit et en brassant. Ajouter l'eau et cuire, sur feu moyen et en brassant constamment, jusqu'à pleine ébullition.

Retirer du feu, ajouter l'essence, les amandes et les cerises hachées et bien mélanger. Laisser tiédir et faire refroidir ensuite au réfrigérateur.

Au moment de servir, démouler les petites corbeilles de chocolat, les disposer dans de jolies assiettes et les remplir de pouding à la vanille refroidi. Garnir chaque portion d'amandes rôties et d'une cerise. Servir immédiatement. (De 6 à 8 portions)

Note: Pour bien réussir les petites corbeilles de chocolat, il est important de se rappeler les points suivants:

1. Défaire un peu les petits plis des moules de papier, surtout s'ils sont un peu serrés; les corbeilles seront plus faciles à démouler.

2. Eviter d'étaler le chocolat jusqu'au bord des moules; en effet, s'il dépassait un peu à l'extérieur des moules, les corbeilles se briseraient lors du démoulage.

3. Etendre le chocolat uniformément.

4. Au moment du démoulage, ne sortir les corbeilles qu'une à la fois du réfrigérateur. Ce travail est plus facile à exécuter si le chocolat est très froid.

CANAPÉS AU FROMAGE

- 2 tranches de bacon
- $\frac{1}{2}$ tasse de cheddar en crème
- 4 tranches de pain de blé entier
- Beurre
- 4 cuil. à thé de relish aux pickles sucrés, égouttée

Faire frire le bacon jusqu'à ce qu'il soit bien croustillant, l'égoutter et le laisser refroidir. L'émietter finement et l'ajouter au fromage.

Faire rôtir légèrement les tranches de pain d'un côté, en utilisant le grilloir du four. Beurrer légèrement le côté non rôti et recouvrir du mélange fromage et bacon. Etendre, sur chaque tranche, 1 cuil. à thé de relish.

Remettre sous le grilloir jusqu'à ce que le fromage commence à fondre et à bouillonner. Enlever les croûtes et couper chaque tranche en trois bâtonnets. Servir très chauds. (12 canapés)

BISCOTTES AUX ARACHIDES ET AUX RAISINS

- 1 tasse de raisins
- $\frac{2}{3}$ de tasse de beurre ou de margarine
- 1 tasse de sucre blanc, granulé
- 1 tasse de cassonade
- 2 cuil. à thé de vanille
- 2 oeufs
- 3 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- $\frac{1}{2}$ cuil. à thé de sel
- 1 tasse d'arachides salées, hachées

Chauffer le four à 375°.

Verser de l'eau bouillante sur les raisins et laisser reposer pendant 5 minutes. Bien égoutter et assécher sur du papier absorbant.

Battre ensemble, jusqu'à ce que ce soit mousseux, le beurre ou la margarine, le sucre blanc, la cassonade, la vanille et les oeufs.

Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, le bicarbonate de soude et le sel. Ajouter les raisins et les arachides et bien mélanger.

Façonner en petites boules d'environ 1 pouce de diamètre et mettre sur une plaque non graissée. Aplatir un peu les boules avec les dents d'une fourchette.

Cuire au four pendant une période de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que ce soit doré. (Environ 6 douzaines)

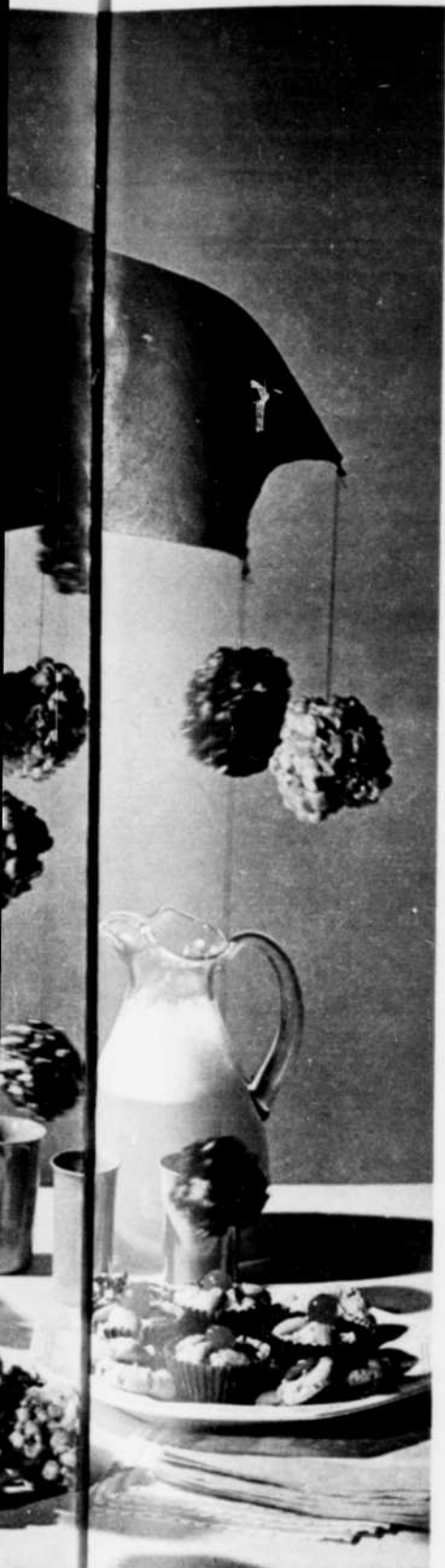


Photo Perspectives

Boules de maïs soufflé au miel, (celles qui sont suspendues ont été façonnées autour du fil), petits disques au chocolat, biscottes aux arachides et aux raisins, corbeilles de chocolat à la vanille, canapés au fromage et boisson à l'ananas.



Un monde de fraîcheur et d'élégance

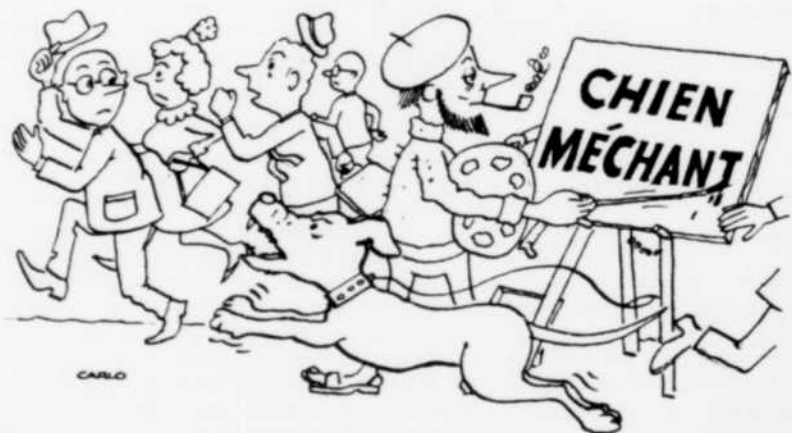
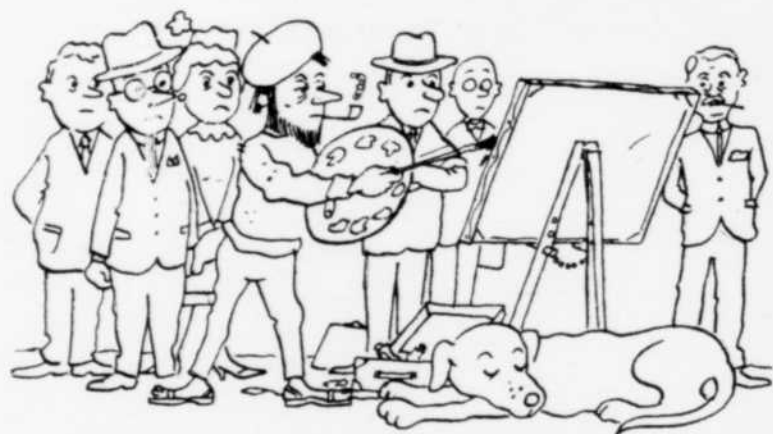
LAVANDE YARDLEY

AUSSI, SPRAY MIST - SELS DE BAIN - POUDRE DE TOILETTE - HUILE DE BAIN

26 - PERSPECTIVES No 27, 6 juillet 1963

Peinture réaliste

PAR CARLO ITALIANO



CARLO

coups d'oeil et Perspectives

Support familial

Le travail missionnaire de l'abbé Louis Bédard en Amérique latine (page 2) n'a pas laissé le reste de sa famille indifférent. Loin de là.

Sa mère, qui est âgée de 76 ans, se contente, bien sûr, de prier et de suivre les voyages de son fils par les récits épistoliers qu'il en fait. Ses deux jeunes soeurs, par contre, ont bien l'intention, un jour, de le rejoindre en mission. Elles vivent présentement dans un couvent manitobain.

Quant à son frère Elie, qui est menuisier, il s'est rendu au Pérou pour diriger la construction des hôpitaux, dortoirs et écoles dont la mission a besoin.

"Ses moyens sont des plus rudimentaires, dit l'abbé Bédard, mais les matériaux sont peu coûteux là-bas. Ce qui nous permet de faire des choses qui vont vous paraître étonnantes, comme de construire le plancher de notre dispensaire en acajou. Il faut savoir que l'acajou n'est pas un luxe en Amazonie; le cèdre, par contre, le serait."

La semaine prochaine



Luis Mariano

Samedi, le 20 juillet prochain, nous pourrions admirer pendant un peu plus d'une minute une éclipse totale du soleil. Nous parlerons dans notre prochain numéro de ce phénomène qui ne se reproduit au même endroit que trois fois en mille ans. Notre collaboratrice Gina Bausson vous fera part des confidences que lui a faites récemment le chanteur Luis Mariano. Jacques Coulon vous parlera de l'affaire Morrison qui fit un beau tapage à la fin du siècle dernier dans la région de Lac-Mégantic.

la Rédaction



— Dépêche, le déjeuner est servi . . .



"Proportionnée? Pourquoi?"

Eh bien, ce qui convient à Diane peut ne pas vous convenir. Voilà pourquoi les recherches Kotex ont développé 4 serviettes, complètement différentes, proportionnées à 4 cas individuels. Chacune possède une largeur, une longueur, une épaisseur et une absorptivité spéciales. Chacune comporte aussi la fameuse paroi intérieure à l'épreuve de l'humidité. Nulle autre serviette ne peut offrir un tel confort et une telle protection . . . parce que seule la serviette Kotex est proportionnée à votre cas.

CHOISISSEZ LA
SERVIETTE
KOTEX
PROPORTIONNÉE
QUI VOUS
CONVIENT
LE MIEUX



RÉGULIÈRE
largeur, épaisseur,
longueur et
absorptivité
moyennes



NOUVELLE SUPER
Longueur régulière,
largeur et épaisseur
plus grandes et 16%
plus d'absorptivité



SLENDERLINE
Plus étroite, plus
épaisse, plus courte
avec absorptivité
régulière



OBSTÉTRICALE
Plus longue, plus
large, extra absor-
bante pour les soins
après l'accouchement.

MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS **Kotex** ÉVOQUE LA CONFIANCE

KOTEX ET SLENDERLINE sont des marques déposées de Kimberly-Clark Canada Limited.



Voici l'un des lacs Vermillon, voisins de Banff, en Alberta, riches en truites et fréquentés par les orignaux, qui viennent y boire au crépuscule.

Là où il fait si bon pêcher!



Même si le poisson refuse de mordre — et pourtant il y est abondant —, on n'a pas perdu tout son temps en venant excursionner sur un de ces lacs comme il s'en trouve des milliers dans le nord de l'Ontario.

Si les poissons ne mordent pas, on peut quand même admirer le paysage

SANS LEUR PASSION pour la pêche, de nombreux Canadiens n'auraient probablement jamais pu admirer les paysages illustrés ci-contre par le pinceau de John Walsh, car il faut aller les chercher loin des grandes routes. Mais le vrai pêcheur voyagera toute une journée et endurera placidement tous les ennuis imaginables à seule fin de pouvoir atteindre un endroit poissonneux... ou réputé tel.

— Sans l'appât de merveilleuses truites à gorge coupée, dit Walsh, aurais-je chevauché pendant quatre heures, moi qui n'ai aucun talent pour l'équitation, pour me rendre à un lac presque inconnu des Rocheuses? Je ne me souviens même plus si j'ai pris du poisson, mais je n'oublierai jamais le panorama que j'ai contemplé durant cette longue et pénible randonnée.

La pêche au Canada révèle aux amateurs les torrents montagneux de l'Alberta, les lacs paisibles de l'Ontario et du Québec et les rivières à saumon de Terre-Neuve. Elle les entraîne aussi bien vers des cascades tourbillonnantes que vers des rivages désolés. Et les pêcheurs des Prairies peuvent en plus admirer les plus beaux couchers de soleil du pays.



Les rapides, comme celui-ci sur la rivière Rouge, au Québec, sont souvent l'ancre préférée de la perche et du brochet.



A Terre-Neuve, l'horizon change à chaque détour des rivières où les saumons aiment se rassembler.



L'archipel des Mille-Iles, à l'entrée du lac Ontario, offre de quoi réjouir l'artiste comme le pêcheur.



La montagneuse côte ouest de Terre-Neuve abonde en sites pittoresques et poissonneux, comme Bottom Brook.



L'amateur de pêche, quittant l'imposant front de mer de Vancouver, va taquiner le saumon dans les anses bien abritées de la côte voisine. ◀

Fiston



Prem de concert avec votre talent, présente ce PREMIER Grillé

Couper en 8 tranches le PREM Premium de Swift d'une boîte de 12 oz. (PREM est la viande à lunch à laquelle on a ajouté du boeuf tendre.) Déposer quatre rôties beurrées sur une tôle. Ajouter 1/3 de tasse d'eau à une boîte de soupe aux champignons et verser sur les rôties. Placer deux tranches de PREM sur chaque rôtie. Saupoudrer généreusement de fromage Parmesan. Faire griller jusqu'à ce soit bien chaud. (6-8 min.) Servir avec pêches épicées et salade fraîche. C'est délicieux! Seul PREM fait de votre PREMIER Grillé un vrai régal! PREM—la viande à lunch faite avec du porc et du bon boeuf maigre. C'est pourquoi PREM et Premium sont synonymes.

Grâce aux autres viandes en conserve Premium de Swift, c'est facile de varier vos menus de façon économique. Faites l'essai bientôt du délicieux ragoût irlandais Premium de Swift!



Guy Fournier

A la moderne!

PROFITER du progrès est un art que les femmes n'apprendront jamais.

Elles sont par trop réactionnaires. Le fait qu'elles portent encore des jupes quand les hommes ont adopté le pantalon depuis Louis XIII prouve assez qu'elles sont lentes à assimiler les nouvelles découvertes.

Plus que tout autre, ma femme est d'un autre âge. A la voir agir, on lui donnerait au moins trois ou quatre fois l'âge qu'elle cache, ce qui la rend presque centenaire.

L'autre soir, tout en sirotant un verre de bière, je l'observais.

Penchée sur l'évier de la cuisine, gants de caoutchouc aux mains, elle frottait des marmites à la laine d'acier. Laver la vaisselle à l'ancienne n'est pas mince tâche. Faire bouillir l'eau, y faire mousser du savon, submerger les casseroles, les frotter, les rincer sous le robinet pour enfin les essayer avec un linge sec. Quelle corvée!

Et les détergents qui lavent la vaisselle presque sans aide? Ma femme les ignore, tout comme elle feint de ne pas voir les cires à planchers qui n'égratignent pas, ne laissent pas de dépôts jaunâtres et restent brillantes à longueur de mois.

Mais non, elle frotte les planchers à quatre pattes quand un simple torchon imbibé de n'importe quel nettoyeur annoncé à la télévision ferait disparaître les taches comme par magie: elle applique à grand-peine une cire pâteuse quand un liquide doré et fluide ferait tout reluire en un clin d'oeil.

Il faut aimer la vie dure!

Elle a du mal à coucher les enfants, et pour cause! Au lieu de leur donner ce lait de malt qui les endort comme un somnifère, elle les gourmande et fait la morale. Le matin, elle cuit encore du gruau. Et ces délicieuses céréales qui font les délices des petits? Elles les ignore aussi.

Pas étonnant que la cuisinière soit toujours sale quand il y a marmite au feu huit heures par jour. Et ma femme qui nettoie les ronds avec une poudre sans vertu spéciale!

Pour tenir maison, il faut avoir le sens de l'organisation et voilà ce qui manque aux femmes. Il faut être à l'affût de toutes les inventions qui aident à gagner temps, argent et effort, mais on dirait que les femmes prennent plaisir à vivre entre quatre murs.

Les maris savent combien ce sujet est difficile à aborder.

Ce soir-là, je décidai de faire profiter ma femme de mon sens pratique et de la discipline acquise au collège et au bureau.

JE parlai d'abord des fourmis qui transportent allégrement des fardeaux qui font deux fois leur poids, des scouts qui apprennent l'art du partage des responsabilités, des militaires dont l'entraînement rigoureux décuple les forces. Puis, j'expliquai le secret de mon efficacité au travail: un horaire précis comme les horloges du Pacifique Canadien.

Lever à 9 heures, bureau à 10 heures, café à 11 heures, lunch à 12h.30 et ainsi de suite sans arrêt jusqu'à 4 heures de l'après-midi.

Et je profite des découvertes technologiques qui facilitent la tâche du journaliste moderne: pot de colle, ciseaux, machine à écrire, secrétaire, téléphone et messenger.

Si j'étais réactionnaire, j'écrirais à la main, je téléphonerais moi-même au lieu de faire appeler la secrétaire, j'irais chercher mon café au lieu de dépêcher le garçon et je rédigerais mes articles au lieu de découper ça et là dans les magazines les choses que mes confrères ont découpées ailleurs.

Je ne serais pas payé davantage, je ne parviendrais pas à faire tout mon travail et je deviendrais amer comme l'est ma femme quand elle javelle son linge, alors que le marché est inondé de produits qui lavent sans javelage.

Au cours de mon exposé, j'observais ma femme du coin de l'oeil. A aucun moment elle ne vit à qui je faisais allusion. Il fallait attaquer directement.

— Dans ton cas, par exemple...

Elle comprit en un éclair, mais sa réaction fut terrible: elle traversa le salon comme une flèche, s'habilla et courut droit chez sa mère. Avec les enfants à part ça.

Si je ne la ramène pas au bercail bientôt, il ne restera plus une seule assiette propre à la maison...

DENISE TRISTE



Déprimée

À CAUSE DES DOULEURS MENSTRUELLES

Chaque mois, Denise était déprimée par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement MIDOL et connaît un confort parfait, car les comprimés MIDOL contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES, CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD".

DENISE GAIE



REMONTÉE

GRÂCE À MIDOL

GRÂCE À

MIDOL

MARQUE DÉPOSÉE

ÉPARGNEZ DE L'ARGENT! Procurez-vous le nouveau flacon de 30 comprimés.

C'est facile et rapide de **PARLER ANGLAIS**

avec la MÉTHODE **Poly-Glot**

Il suffit de 60 heures

Les preuves sont là!

20 DISQUES HI-FI — 40 LEÇONS

Speaker: **HENRI BERGERON**
Annonceur Professionnel

aussi: MÉTHODES ESPAGNOLE
ITALIENNE et FRANÇAISE



Postez ce coupon pour documentation complète

POLY-GLOT Inc. (1963) 344, Rue St-Roch, Québec, P.Q.

Messieurs: — Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir votre DISQUE D'ESSAI GRATUIT et les renseignements sur la Méthode POLY-GLOT de conversation ANGLAISE ESPAGNOLE ITALIENNE

NOM _____
RUE _____
VILLE _____ COMTE _____
EMPLOI _____ AGE _____



CIGARETTES

"EXPORT"

BOUT UNI
ou FILTRE

CORS

Orteils douloureux • Durillons • Oignons

Quand vous appliquez les Dr. Scholl's Zino-pads, le soulagement se fait sentir instantanément. Utilisez avec les emplâtres médicamenteux qui les accompagnent, les Zino-pads enlèvent rapidement cors ou durillons. Essayez-les!

Soulagement
ultra-rapide!

Dr. Scholl's
Zino-pads

PAS besoin d'être un expert pour s'assurer entière satisfaction — lorsqu'on achète des marques connues.

C'est la confiance qui est à la base des marques connues. Ce sont vos voisins et vous qui établissez les normes auxquelles un produit de marque connue doit se conformer pour vous donner pleine et entière satisfaction.

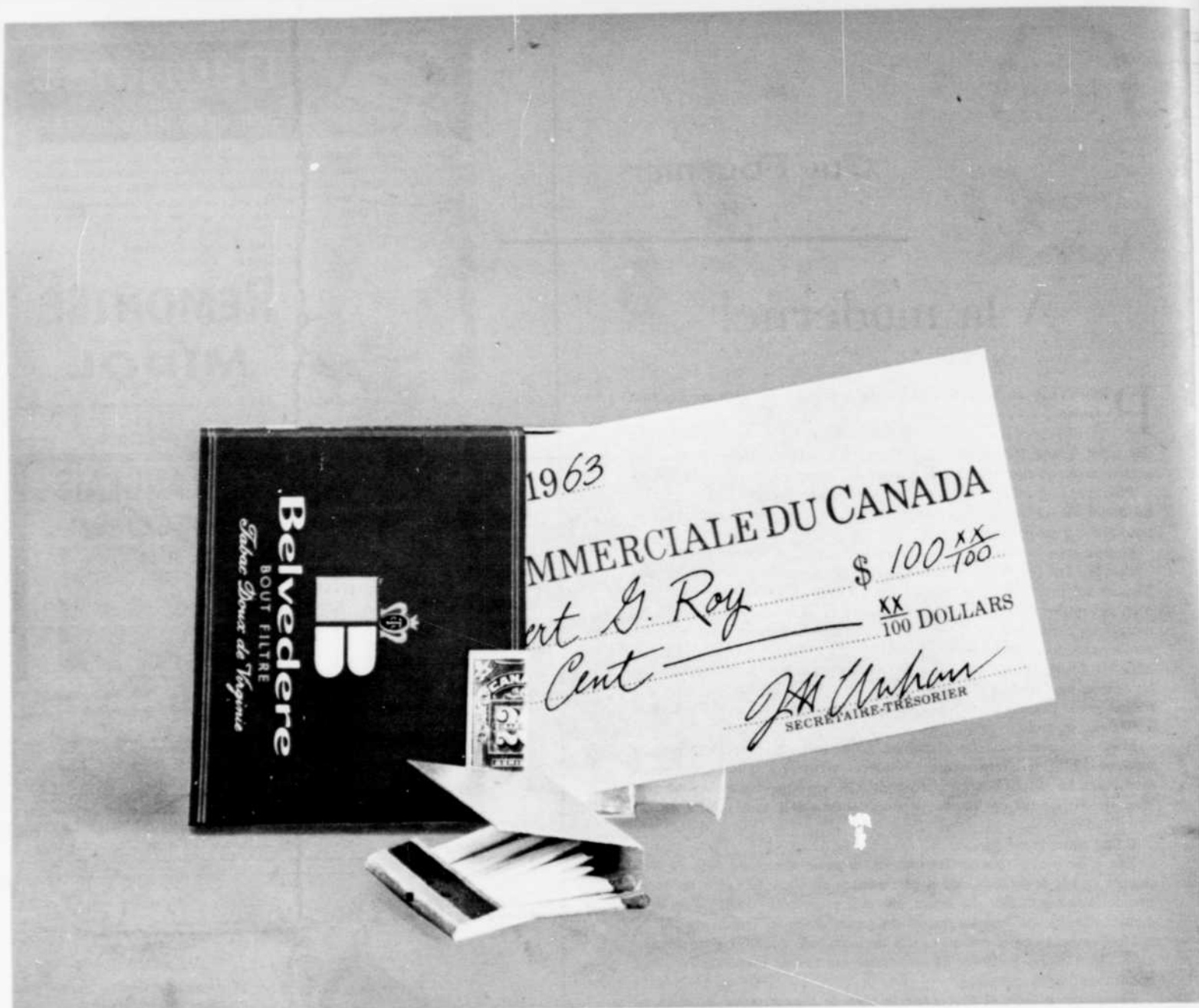
Une marque connue et respectée est le premier atout d'un fabricant et il ne néglige rien pour qu'il en soit toujours ainsi: constamment il met son produit à l'épreuve et l'améliore.

Une marque connue est la garantie de satisfaction que vous donne le fabricant et à laquelle le marchand ajoute la sienne.

Pour vous assurer qualité et satisfaction, exigez les marques connues. Familiarisez-vous avec celles qui sont annoncées dans cette revue.

Pour acheter en toute confiance et en avoir plus pour votre argent n'achetez que les marques connues!

Une Marque Connue est
synonyme de bon renom



GAGNEZ \$100 PAR MOIS PENDANT 10 ANS! (net d'impôts)

C'EST TRÈS SIMPLE. VOICI COMMENT:

Après avoir fumé la dernière cigarette de votre paquet de Belvedere, inscrivez, en lettres moulées, vos nom, adresse et numéro de téléphone sur la partie intérieure du paquet, et postez-la à: **B.P. 6312, MONTRÉAL, QUÉBEC.**

Avec chaque paquet de Belvedere que vous fumez, vos chances de gagner augmentent! Et avec chaque paquet, vous découvrez davantage que la Belvedere représente l'équilibre entre un filtrage supérieur et la saveur d'un fin tabac... La Belvedere, c'est l'équilibre!

- PREMIER PRIX:** \$100 PAR MOIS PENDANT DIX ANS
- DEUXIÈME PRIX:** \$100 PAR MOIS PENDANT CINQ ANS
- TROISIÈME PRIX:** \$100 PAR MOIS PENDANT TROIS ANS
- QUATRIÈME PRIX:** \$100 PAR MOIS PENDANT UN AN

IMAGINEZ tout ce que vous pourriez faire avec l'un de ces prix merveilleux, nets d'impôts! C'est un véritable salaire supplémentaire. Alors, augmentez vos chances, envoyez de nombreuses formules de participation!

RÈGLEMENTS DU CONCOURS: Un tirage au sort parmi tous les participants désignera les candidats aux prix. Pour gagner, ceux-ci devront répondre à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve. La décision des juges sera sans appel. Le concours est soumis à tous les règlements nationaux, provinciaux et locaux, et prend fin le 30 novembre 1963.

BONI: durant le grand concours Belvedere, vous pouvez obtenir ce porte-clés en cuir véritable, marqué à vos initiales en lettres dorées, avec la partie extérieure (bleue) de 5 paquets et 50¢ seulement. Envoyez votre commande à: B.P. 129, Don Mills, Ontario.

